

АРИЯ

из Бразильской бахианы № 5

(1938)

Слова Р. КОРРЕА
Перевод В. Никольского
Adagio

Э. ВИЛА ЛОБОС

rall.

Soprano

I

II

III

IV

div. pizz.

mp (arco)

mf legato pizz.

mp

a tempo

mf

A ...

mf

unis.

pp

p

pp

div.

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It is a four-part setting for voices and piano. The score is written on eight staves, organized into four systems of two staves each. The top staff is for the Soprano voice, the second staff for the Alto voice, the third staff for the Tenor voice, and the bottom staff for the Bass voice. The piano accompaniment is written on the bottom two staves of each system. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The lyrics "The Rose Tree" are written below the vocal staves. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains the first two staves, and the second system contains the last two staves. The piano part is written in a style that suggests a simple, folk-like accompaniment. The overall style of the score is that of a traditional musical manuscript.

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It is arranged for voice and piano. The score is written on a grand staff with a vocal line and three piano accompaniment staves. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The music is in common time, indicated by the 'C' time signature. The score is divided into three systems. The first system shows the vocal line and the piano accompaniment. The second system shows the vocal line and the piano accompaniment. The third system shows the vocal line and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "dim." (diminuendo). The lyrics "The Rose Tree" are written below the vocal line.

1 a tempo

First section of the musical score, marked "1 a tempo". It consists of six staves. The first four staves are for string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello/Double Bass). The fifth and sixth staves are for piano. The music is in 4/4 time. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). Performance instructions include "arco" (bowed) and "div. arco" (divided bowing). The section concludes with a double bar line.

allarg.

2 a tempo

Second section of the musical score, marked "2 a tempo". It consists of six staves. The first four staves are for string quartet. The fifth and sixth staves are for piano. The music is in 4/4 time. Dynamics include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *cresc.* (crescendo). Performance instructions include "sempre pizz." (always pizzicato), "div." (divided), and "unis." (unison). The section concludes with a double bar line.

allarg. a tempo 67

p
solis
p
pp
unis.
pp

div.

solo

[illegible]

rall. a tempo rall. più mosso
 mf
 В МЯГ-КОМ
 arco
 ff
 pizz.
 arco

3

ро - зо - вом си - я - нье, та - я в чистой ла - зу - ри, об - ла - ко про - плы - ва - ет но - чи на -

ten.

mf

f

div.

arco

f

ten.

ten.

- встре - чу. Пер - вых звезд - лу - чи при - вет - ли - во блес - ну - ли, го - лу - бым мер - цан -ьем ко - лы - ха - я

div.

ten.

ве - чер, и лу - на про - сну - лась в ти - ши - не не - бес - ной. О, за - пой - те, пти - цы, радостную

poco string.

rall.

не сню, пусть прозвучит о - на гим - ном кра - со - те при - ро - ды!

4 Grandioso
a tempo

В блес - ке звезд пол - ноч - ных пле - шут вол - ны иг - ри - во, в даль бе - гут зо - ло - тис - то - ю лу - ной до -

rall. a tempo rall.

unis. div. unis.

- ро - гой. Страш - ной чер - ной тен - ью зло - ве - ще - го гри - фа ду - шу мне за - тмил мра - кот - ски же -

a tempo rall. a tempo rall.

dim. dim. div.

a tempo

-сто - кой. Вмяском ро - зо - вом си - я - нье, та - я в чистой ла - зу - ри, об - ла - ко про - пы -

f

Liberamente
(Закр. пром)

- ва - ет но - чи на - встре - чу. А ...

pp

f

Tempo I

solo

mp

pizz.

pp

pizz.

p unls. pizz.

pp



First system of musical notation. It consists of six staves. The top staff is in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with a slur and a fermata. The second staff is in alto clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line with a slur and a fermata. The third and fourth staves are in alto clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. They contain a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The fifth staff is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line. The sixth staff is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line.



Second system of musical notation. It consists of six staves. The top staff is in treble clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line with a slur and a fermata. The second staff is in alto clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line with a slur and a fermata. The third staff is in alto clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a rhythmic pattern of eighth notes with slurs, labeled "pizz.". The fourth staff is in alto clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a rhythmic pattern of eighth notes with slurs, labeled "unis.". The fifth staff is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line. The sixth staff is in bass clef, 2/4 time, with a key signature of one flat. It contains a melodic line.

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of five staves. The top staff is a single treble clef. The second and third staves are a grand staff (treble and bass clefs). The fourth and fifth staves are another grand staff. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of five staves. The top staff is a single treble clef. The second and third staves are a grand staff. The fourth and fifth staves are another grand staff. The music continues with complex rhythmic patterns, including triplets and slurs.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of five staves. The top staff is a single treble clef. The second and third staves are a grand staff. The fourth and fifth staves are another grand staff. The system includes tempo markings: *allarg.* (allargando), *a tempo*, and *allarg.*. It also includes dynamic markings: *pp* (pianissimo), *ppp* (pianississimo), and *arco* (arco). The music concludes with a final measure in the top staff marked *pp*.